

Dodatok č. 1

k Zmluve o spolupráci na projekte Bratislavská mestská karta
uzatvorený podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami

Všeobecná úverová banka, a.s.

Sídlo: Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava

IČO: 31320155

DIČ: 2020411811

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka: 341/B

Konajúca prostredníctvom: Martin Techman MBA, člen predstavenstva a vrchný riaditeľ úseku
Retailové bankovníctvo

a

Ing. Dana Kondrátová, riaditeľka odboru Štandardní klienti

(ďalej len „**VUB**“ alebo „**Banka**“)

a

Hlavné mesto SR Bratislava

Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

IČO: 00603481

DIČ: 2020372596

Zastúpené: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor

(ďalej len „**Hlavné mesto**“ alebo „**Mesto**“)

(spoločne ďalej aj „**Zmluvné strany**“)

Článok I

Zmluvné strany sa v zmysle príslušných ustanovení Zmluvy o spolupráci na projekte Bratislavská mestská karta zo dňa 22. 10. 2010 (ďalej len „**Zmluva**“) dohodli na tomto Dodatku č. 1, ktorým sa text Zmluvy mení a dopĺňa nasledovne:

1. V časti Definície v odseku 9 Dôverné informácie bod d. znie nasledovne:

„d. osobné údaje v zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o ochrane osobných údajov**“).“.

2. V časti Definície sa dopĺňajú odseky 10, 11 a 12, ktoré znejú:

„**10. Elektronický cestovný lístok** (ďalej len „**eCL**“) je cestovný lístok na jednu cestu, alebo denný cestovný lístok, ktorý umožňuje v rámci svojej územnej a časovej platnosti vykonať neobmedzený počet ciest vo vozidlách jazdiacich na linkách zaradených do IDS BK. eCL sa vydávajú len v elektronickej podobe, zápis je realizovaný v dopravnej funkcionalite BMK.“

„**11. Elektronická peňaženka** je funkcia v rámci dopravnej funkcionality BMK, určená na platbu za eCL platný v Integrovanom dopravnom systéme v Bratislavskom kraji (ďalej len „**IDS BK**“) s podmienkou jej predchádzajúceho plnenia (dobitia) kreditom. Plnenie elektronickej peňaženky bude umožnené len bezhotovostne. Hodnota plnenia bude zapísaná do dopravnej funkcionality BMK a následné odpočítavanie bude riešené mimo systém Banky.“

„**12. Predajca cestovných lístkov na BMK** (ďalej len „**Predajca CL na BMK**“) je spoločnosť, ktorá zabezpečuje predaj cestovných lístkov platných v IDS BK a s ktorou má Hlavné mesto uzatvorenú zmluvu o financovaní poskytnutej zľavy. Výhradný Predajca CL na BMK je:

- a) Dopravný podnik Bratislava, a.s.,
- b) Slovak Lines, a.s.,
- c) Bratislavská integrovaná doprava, a.s.,
- d) prípadne iný predajca, ktorý sa v budúcnosti zapojí do IDS BK a uzavrie s Mestom zmluvu o financovaní poskytnutej zľavy.“.

3. V časti Preambula sa za piaty odsek dopĺňa nový odsek, ktorý znie :

„V súvislosti so spustením III. etapy IDS BK a plánovaným zavedením eCL, ktoré budú existovať vo forme zápisu na čip bezkontaktnéj čipovej karty, sa Zmluvné strany po vzájomnom rokovaní dohodli na rozšírení Projektu BMK o Elektronickú peňaženku s možnosťou jej využitia na kúpu eCL, platného v IDS BK. Uvedená zmena si zo strany Banky nevyžaduje žiadne zásahy do čipu BMK, alebo do dopravnej funkcionality BMK. Podmienky týkajúce sa technického riešenia Elektronickej peňaženky budú predmetom osobitnej zmluvy uzatvorenej Bankou s Predajcami CL na BMK.“.

4. V článku I. Predmet spolupráce bod 4.2 a odsek 6 znejú :

„4.2 dopravná funkcionalita – aplikácia v čipe BMK, ktorá je schopná v sebe niesť informáciu o cestovnom lístku platnom v systéme IDS BK, prípadne inej dopravnej sieti vo forme predplatného cestovného lístka (ďalej len „**PCL**“) alebo eCL a plniť funkcionalitu Elektronickej peňaženky, pričom za dopravnú funkcionalitu BMK v plnom rozsahu zodpovedá Predajca, ktorý ju aktivoval. Banka nezodpovedá za dopravnú funkcionalitu BMK.“

„6. Dizajn BMK bude prezentovať Hlavné mesto, spoločnosť MasterCard a Banku. Dizajn BMK môže tiež obsahovať logo IDS BK, prípadne procesingovej spoločnosti Banky. V druhej fáze Projektu BMK môže byť dizajn BMK doplnený o Logo EURO<26. Dizajn je uvedený v prílohe č. 1, ktorá tvorí nedeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.“

5. V článku II Práva a povinnosti zmluvných strán v odseku 1, body 1.3 a 1.4 znejú :

„1.3 vizualizáciu identifikátora (číslo čipu SMART MX) pre potreby Predajcov CL na BMK na zadnej strane BMK – písmo Arial, veľkosť 8, 18-miestne číslo v štruktúre 2-4-4-4-4

1.4 inicializáciu aplikácií pre IDS BK a knižnice, umiestnených na čipe SMART MX a MIFARE, prostredníctvom dodávateľa plastov“.

6. V článku II Práva a povinnosti zmluvných strán sa v odseku 16 dopĺňa text :

„16. V prípade akejkoľvek zmeny v čipe BMK, iniciovanej Mestom, ktorá bude mať za následok nefunkčnosť dopravnej funkcionality BMK, je Mesto povinné bezodkladne zabezpečiť všetky potrebné opatrenia smerujúce k tomu, aby klienti mohli riadne využívať dopravnú funkcionality BMK. Mesto je tiež povinné zabezpečiť vybavenie všetkých reklamácií klientov s tým spojených, a to aj v prípade, ak budú uplatnené v Banke.“

7. V článku II. Práva a povinnosti zmluvných strán odsek 17 znie :

„17. Banka je povinná vydávať BMK s novým dizajnom až po spotrebovaní vyrobených ale nevydaných BMK s predchádzajúcim dizajnom, ktorými Banka disponuje v čase uzatvorenia tohto Dodatku, prípadne pri uzatvorení ďalších dodatkov, ktorými sa bude meniť dizajn BMK, najneskôr však v lehote do 1 roka od podpísania dodatku, ktorým sa mení dizajn BMK, ktorého súčasťou je aj finálny dizajn karty BMK. Zmenou dizajnu BMK nie sú nijako dotknuté BMK vydané Bankou pred začatím vydávania BMK s novým dizajnom.“

8. V článku II Práva a povinnosti zmluvných strán sa dopĺňajú nové odseky 30 a 31, ktoré znejú:

„30 Banka sa zaväzuje, pri vydávaní novej BMK na obchodnom mieste Banky, vždy preveriť aktuálny trvalý pobyt držiteľa BMK. Banka je povinná preveriť trvalý pobyt aj pri vydaní BMK na obchodnom mieste Banky z dôvodu straty, odcudzenia, poškodenia alebo expirácie vydanéj BMK.“

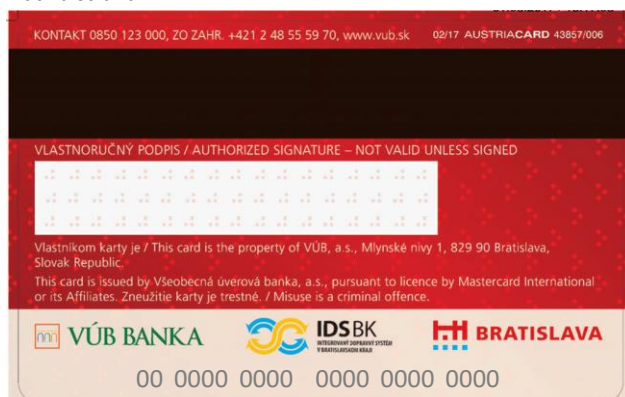
„31. V prípade, ak držiteľ BMK, ktorému Banka vydala BMK, zmení počas trvania zmluvného vzťahu s Bankou svoj trvalý pobyt mimo územie Bratislavy a túto zmenu Banke bezodkladne oznámi, sa Banka zaväzuje, po skončení platnosti už vydanej BMK, nevydať novú BMK tomuto držiteľovi BMK v súlade s jej obchodnými podmienkami.“.

Článok II

Týmto Dodatkom č. 1 sa zároveň menia niektoré prílohy Zmluvy nasledovne:

- 1. V Prílohe č. 1 k Zmluve – Dizajn BMK** sa doterajší vzhľad zadnej strany BMK vypúšťa z dôvodu zmeny loga DPB, a.s. na IDS BK a nahrádza sa novým nasledovne:

Zadná strana BMK:



- 2. V Prílohe č. 4 k Zmluve – Kontaktné osoby** sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza novým, ktorý znie:

„1. Kontaktné osoby Zmluvných strán pre zabezpečenie cieľov Projektu BMK a Zmluvy sú:

- 1.1 za Hlavné mesto: Ing. Zuzana Pintérová (pinterova@bratislava.sk, 02 / 593 56 619)
Mgr. Zuzana Stredanská (stredanska@bratislava.sk, 02 / 593 56 619)

1.2 za Banku:



Článok III

1. Tento Dodatok č. 1 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
2. Ustanovenia Zmluvy a jej príloh nedotknuté týmto Dodatkom č. 1, zostávajú v platnosti.
3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana dostane dva rovnopisy.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 1 prečítali, porozumeli jeho obsahu a na znak súhlasu ho podpisujú.
5. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami Zmluvných strán a účinnosť podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník dňom nasledujúcim po jeho zverejnení v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Mesto je povinné informovať Banku o zverejnení tohto Dodatku č. 1.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za Banku

Za Hlavné mesto

.....
Martin Techman MBA

.....
JUDr. Ivo Nesrovnal

člen predstavenstva a vrchný riaditeľ
úseku Retailové bankovníctvo

primátor

.....
Ing. Dana Kondrátová

riaditeľka odboru Štandardní klienti